

Zmluva o vytvorení audiovizuálneho diela a licenčná zmluva na použitie audiovizuálneho diela

uzavretá podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“) a v spojení s § 82 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon (ďalej len „Autorský zákon“) (ďalej len „zmluva“)

medzi nasledovnými zmluvnými stranami

Objednávateľ:

Turizmus regiónu Bratislava, krajská organizácia cestovného ruchu

so sídlom: Sabinovská 16, 820 05 Bratislava
zastúpený: RNDr. Martin Zaťovič, predseda krajskej organizácie
IČO: 42259967
DIČ: 2023476565
Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a. s.
IBAN: SK76 7500 0000 0040 1802 6186
zapísaná v registri krajských organizácií cestovného ruchu Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenská republika, č. 08557/2012/SCR
kontaktná osoba: Mgr. art. Zuzana Hrdličková
(ďalej len „objednávateľ“ alebo „BRT“)

a

Zhotoviteľ:

Image people, s. r. o.

so sídlom: Letná 5, 831 03 Bratislava
zastúpený: Michal Nemtuda, konateľ spoločnosti
IČO: 46261788
DIČ: 2023331178
Bankové spojenie: Tatrabanka
IBAN: SK421100000002927859485
zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. 74338/B
kontaktná osoba: Michal Nemtuda
(ďalej len „zhotoviteľ“)
(ďalej spolu len „Zmluvné strany“)

Článok I

Predmet a účel zmluvy

1. Touto zmluvou sa zhotoviteľ zaväzuje pre objednávateľa zabezpečiť vytvorenie audiovizuálneho diela s propagačným charakterom podľa námetu a scenára s názvom „Nuda v Bratislave“ špecifikovaný v neoddeliteľnej prílohe č. 1 „Popis diela“ k tejto zmluve (ďalej len „príloha č. 1“) na master nosiči USB v počte dvoch kusov (ďalej len „dielo“) s cieľom propagovať turistickú destináciu bratislavský región a jeho kultúrne a spoločenské podujatia.
2. Zhotoviteľ vyhlasuje, že je výrobcom originálu audiovizuálneho diela podľa ust. § 84 Autorského zákona. Zhotoviteľ sa zaväzuje zabezpečiť vytvorenie diela osobne autorom/autormi pre objednávateľa. Zhotoviteľ vyhlasuje, že je výrobcom prvého audiovizuálneho záznamu diela.
3. Zhotoviteľ vyhlasuje, že plnenie, ktoré je predmetom jeho záväzku je možné, a že objednané dielo, spĺňajúce všetky objednávateľom požadované vlastnosti podľa prílohy č. 2, je možné vytvoriť.
4. Zhotoviteľ sa zaväzuje zabezpečiť vytvorenie diela tak, aby neobsahovalo žiadne skutočnosti, ktoré môžu bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb alebo by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi, pravidlami obchodnej súťaže alebo považované za neslušné.
5. Zhotoviteľ vyhlasuje, že zabezpečí vytvorenie diela tak, aby nemalo žiadne právne vady. Zhotoviteľ vyhlasuje, že zabezpečí, vytvorenie diela tak, aby mohlo byť použité spôsobom a v rozsahu požadovaným objednávateľom.
6. Zhotoviteľ vyhlasuje, že s autorom/autormi diela sa dohodol na tom, že majetkové práva autora/autorov diela k dielu vykonáva zhotoviteľ ako výrobca originálu audiovizuálneho diela.

7. Predmetom zmluvy je aj udelenie sublicencie zhotoviteľa ako výrobcu originálu audiovizuálneho diela objednávateľovi, a to najmä na tieto spôsoby použitia:

-) vyhotovenie rozmnoženín diela,
- b) verejné rozširovanie rozmnoženín diela,
- c) zaradenie diela do databázy,
- d) spojenie diela s iným dielom,
- e) uvedenie diela na verejnosti verejným prenosom diela vrátane jeho sprístupnenia verejnosti.

Článok II

Čas, miesto, spôsob plnenia

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje pre objednávateľa zabezpečiť vytvorenie diela a odovzdať ho objednávateľovi v termíne do piatich týždňov od nadobudnutia účinnosti zmluvy v sídle objednávateľa, pokiaľ objednávateľ neurčí inak, o čom je povinný zhotoviteľa v dostatočnom časovom predstihu, nie kratšom ako 2 (dva) pracovné dni písomne informovať.
2. Zhotoviteľ po zhotovení diela vyzve objednávateľa telefonicky, e-mailom alebo písomne najmenej 24 hod. vopred na jeho prevzatie v sídle objednávateľa.
3. Objednávateľ je povinný riadne vykonané dielo prevziať. Odovzdanie je dokonané momentom prevzatia diela kontaktnou osobou objednávateľa, uvedenou v záhlaví zmluvy, a podpísaním preberacieho protokolu.
4. Objednávateľ nie je povinný prevziať dielo, ktoré nie je vykonané riadne. V tom prípade do 5 (piatich) pracovných dní po dni odovzdania diela písomne predloží zhotoviteľovi pripomienky k dielu. Zhotoviteľ je povinný dielo upraviť v súlade s pripomienkami objednávateľa, resp. bez zbytočného odkladu písomne zdôvodniť nedôvodnosť pripomienok objednávateľa. Pripomienkou objednávateľa sa rozumie pripomienka k vecnej (kvalitatívnej) stránke diela. Pokiaľ objednávateľ odmietne podpísať preberací protokol, hoci dielo bolo vykonané riadne alebo bolo riadne upravené podľa pripomienok objednávateľa, považuje sa dielo za prevzaté dňom nasledujúcim po dni, kedy uplynula lehota na zaslanie pripomienok k dielu. Toto ustanovenie platí obdobne aj pre opätovne predložené pripomienky.
5. Hmotný substrát, na ktorom bude dielo vytvorené a odovzdané objednávateľovi sa prevzatím objednávateľom stávajú výhradným vlastníctvom objednávateľa.
6. Objednávateľ má právo žiadať zhotoviteľa o zabezpečenie úpravy diela, a to do 5 (piatich) kalendárnych dní odo dňa predloženia diela objednávateľovi na prevzatie; na vykonanie týchto úprav objednávateľ poskytne autorovi 5 (piatich) kalendárnych dní, ak si zmluvné strany nedohodnú inú lehotu.
7. Objednávateľ je povinný zhotoviteľom upravené dielo opätovne posúdiť do 5 (piatich) kalendárnych dní od jeho prevzatia a oznámiť zhotoviteľovi, či ho prijíma na použitie.

Článok III

Cena a platobné podmienky

1. Cena za vytvorenie diela v rozsahu uvedenom v článku I ods. 1 zmluvy je 9.670,- EUR (slovom deväťtisícšesťstosedemdesiat). Zhotoviteľ nie je platiteľom DPH.
2. Cena podľa ods. 1 tohto článku zmluvy zahŕňa všetky náklady zhotoviteľa spojené s vytvorením diela. Licencia podľa čl. V ods. 2 zmluvy je udelená objednávateľovi bezodplatne.
3. Cena za vytvorenie diela bude uhradená na základe faktúry vystavenej zhotoviteľom po vytvorení a odovzdaní diela v plnom rozsahu. Neoddeliteľnou prílohou faktúry bude preberací protokol, ktorý vypracuje zhotoviteľ a podpíše kontaktná osoba za objednávateľa uvedená v záhlaví zmluvy.
4. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť faktúru vystavenú zhotoviteľom podľa zmluvy do 30 (tridsať) dní odo dňa jej doručenia na adresu objednávateľa, a to bezhotovostným prevodom na účet zhotoviteľa uvedený v záhlaví zmluvy.
5. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti podľa príslušných právnych predpisov, najmä podľa § 10 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. V prípade, že faktúra bude obsahovať nesprávne alebo neúplné údaje, je objednávateľ oprávnený túto faktúru vrátiť zhotoviteľovi pred jej splatnosťou. Opravenej alebo doplnenej faktúre plynie nová lehota splatnosti odo dňa jej doručenia objednávateľovi. Dňom uhradenia sa pritom rozumie deň pripísania finančných prostriedkov na účet zhotoviteľa.

Článok IV Sankcie

V prípade nedodržania termínu plnenia zmluvy podľa čl. II ods. 1 zmluvy môže objednávateľ uplatniť u zhotoviteľa zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z celej ceny, za každý aj začatý deň omeškania. Uplatnením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok objednávateľa na uplatnenie náhrady škody voči zhotoviteľovi.

Článok V Licencia

1. Zhotoviteľ ako výrobca originálu audiovizuálneho diela vyhlasuje, že od autora/autorov diela získal písomný súhlas na vyhotovenie originálu audiovizuálneho diela a dohodol sa s ním/nimi na odmene za vytvorenie audiovizuálneho diela. Zhotoviteľ vyhlasuje, že má výhradnú licenciu v neobmedzenom rozsahu na celý čas trvania majetkových práv na použitie diela alebo jeho časti s možnosťou udelenia sublicencie.
2. Zhotoviteľ udeľuje objednávateľovi sublicenciu na použitie diela nasledovným spôsobom:
 - a) vyhotovenie rozmnoženín diela v neobmedzenom (*množstevnom*) rozsahu zahŕňajúc rozmnoženiny priame aj nepriame, trvalé aj dočasné, vcelku aj sčasti, akýmkoľvek technickým prostriedkami/zariadeniami (*spôsob*) a v akejkoľvek forme, a pokiaľ ide o rozmnoženiny v elektronickej forme, tak v režime s on-line aj off-line,
 - b) verejné rozširovanie rozmnoženín diela na v súčasnosti známych nosičoch (*CD, DVD, blue ray a pod.*),
 - c) zaradenie diela do databázy,
 - d) spojenie diela s iným dielom,
 - e) uvedenie diela na verejnosti verejným prenosom diela vrátane jeho sprístupnenia verejnosti (*napr. sprístupnenie jeho elektronickej verzie na internetovej stránke objednávateľa*).
3. Rozsah použitia diela alebo jeho rozmnoženín spôsobom podľa odseku 2 reflektuje aj účely spojené s činnosťou alebo poslaním objednávateľa zahŕňajúc aj účely propagácie alebo inej verejnej prezentácie jeho činnosti.
4. Zhotoviteľ udeľuje objednávateľovi sublicenciu ako výhradnú, bez vecného, časového alebo teritoriálneho ohraničenia (tzn. objednávateľ je jediným nadobúdateľom práv na čas celého trvania majetkových práv autora k dielu, a to na teritóriu celý svet).
5. Objávateľ bude dielo používať na nasledovné účely:
 - a) propagácia a medializácia bratislavského regiónu a objednávateľa,
 - b) distribúcia pri podujatiach,
 - c) na internetovej stránke www.gob.sk.

Článok VI Exkluzivita udelených prívolení

1. Zhotoviteľ sa počas trvania sublicencie zaväzuje neudelit' bez súhlasu objednávateľa tretej osobe súhlas nakladať s dielom niektorým zo spôsobov vymedzených v čl. V zmluvy a zdržať sa sám používania diela. Zhotoviteľ sa rovnako zaväzuje zabezpečiť, aby autor/autori diela počas trvania sublicencie neudelili/neudelili bez súhlasu objednávateľa tretej osobe súhlas nakladať s dielom niektorým zo spôsobov vymedzených v čl. V zmluvy a zdržať sa používania diela.

Článok VII Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť vytvorenie diela riadne a včas a objednávateľ je takto vytvorené dielo povinný prevziať.
2. Zhotoviteľ je povinný pri zhotovovaní diela sa riadiť pokynmi objednávateľa, najmä dielo predložiť objednávateľovi na posúdenie a následne zabezpečiť jeho prepracovanie podľa jeho pripomienok a pokynov.
3. Zhotoviteľ je povinný podľa potreby objednávateľa zúčastňovať sa na rokovaniach k zhotoveniu diela.
4. Objávateľ je povinný poskytnúť zhotoviteľovi potrebnú súčinnosť pri zhotovení diela, najmä zabezpečiť kontaktnú osobu, resp. osoby pre fázu realizácie a prevzatia diela a oznámiť zhotoviteľovi bezodkladne každú zmenu týkajúcu sa takejto osoby.

5. Zhotoviteľ sa zaväzuje neodkladne písomne informovať objednávateľa o každom prípadnom zdržaní, či iných skutočnostiach, ktoré by mohli ohroziť včasné a riadne zhotovenie a odovzdanie diela.

Článok VIII

Ochrana dôverných informácií

1. Zmluvné strany sa dohodli, že ak si budú poskytovať informácie, ktoré budú považovať za dôverné ako obchodné tajomstvo, upozornia na túto skutočnosť druhú zmluvnú stranu alebo tieto informácie označia textom „dôverné informácie“ alebo „obchodné tajomstvo“ (*d'alej len „dôverné informácie“*).
2. Zmluvné strany sa zaväzujú použiť dôverné informácie len na účely plnenia zmluvy a ochraňovať ich tak, aby zabránili ich neoprávnenému použitiu, rozširovaniu či publikovaniu (*zverejneniu*) vrátane sprístupnenia ich obsahu tretej osobe, a to aj po ukončení platnosti zmluvy.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že obsah zmluvy sa považuje za dôverné informácie, na ktoré sa vzťahuje režim podľa odseku 2, tým nie sú dotknuté ustanovenia zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií)

Článok IX

Zánik zmluvy

1. Zmluvný vzťah založený touto zmluvou končí:
 - a) zo zákonných dôvodov,
 - b) uplynutím účinnosti zmluvy podľa povahy záväzku,
 - c) vzájomnou písomnou dohodou,
 - d) jednostranným odstúpením od zmluvy podľa povahy záväzku.
2. Ukončiť zmluvný vzťah podľa odseku 1 písm. c) možno kedykoľvek s tým, že sa v písomnej dohode uvedie, na koho podnet sa takáto dohoda uzatvára a dôvod jej uzatvorenia.
3. Ukončiť zmluvný vzťah podľa odseku 1 písm. d) možno v prípade zvlášť hrubého porušenia povinností ustanovených v zmluve; zvlášť hrubým porušením sa rozumie porušenie povinností jednej zo zmluvných strán, pri ktorom nie je možné spravodlivo požadovať od inej zmluvnej strany, aby pokračovala v plnení podľa zmluvy, a to so zreteľom na jej obsah a účel.
4. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy, ak bude zrejmé, že dielo nebude hotové včas alebo nebude vykonané riadne, a ak autor neurobí nápravu ani v poskytnutej primeranej lehote.
5. Zhotoviteľ a objednávateľ nie sú v omeškaní, ak toto vznikne v prípade vplyvu vyššej moci. Pod vyššou mocou sa rozumie okolnosti, ktoré nastali po uzavretí zmluvy ako výsledok nepredvídateľných a zmluvnými stranami neovplyviteľných prekážok.
6. Objednávateľ môže ukončiť zmluvný vzťah podľa odseku 1 písm. d) najmä ak sa niektoré zo zhotoviteľových vyhlásení podľa zmluvy ukáže ako nepravdivé.
7. Účinnosť ukončenia zmluvného vzťahu podľa odseku 1 písm. d) nastane dňom nasledujúcim po doručení písomného oznámenia o odstúpení zmluvnej strane; doručení na účely zmluvy sa rozumie aj nedôvodné odmietnutie prevzatia písomnosti.

Článok X

Doba platnosti zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na celé trvanie ochrany diela vymedzenej Autorským zákonom, a to s účinnosťou odo dňa nadobudnutia jej účinnosti; počas trvania zmluvy trvajú aj obmedzenia práv a povinností zmluvných strán vyplývajúce zo sublicencie k dielu.

Článok XI

Osobitné ustanovenia

1. Objednávateľ sa zaväzuje použiť dielo len v rozsahu a spôsobom podľa čl. V zmluvy.
2. Zmluvné strany sú si vedomé toho, že práva a povinnosti vyplývajúce zo zmluvy prechádzajú v prípade ich zániku alebo smrti na ich právnych nástupcov, pokiaľ to osobná povaha týchto práv a povinností nevyklučuje.
3. Zhotoviteľ zároveň vyhlasuje, že tieto vyhlásenia vykonal na základe dôkladného posúdenia obsahu a účelu zmluvy, ako aj všetkých okolností, ktoré s ňou súvisia.

Článok XII
Záverečné ustanovenia

1. Právne skutočnosti neupravené zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Autorského zákona a Obchodného zákonníka a tam, kde to nie je možné, ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných na území Slovenskej republiky.
2. V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu s platnými a účinnými všeobecne záväznými právnymi predpismi a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v nadväznosti na § 5a ods. 1 a 6 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Všetky zmeny a doplnenia zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných číslovaných a signovaných dodatkov.
5. Ak zmluva neustanovuje inak, nemá žiadna zo zmluvných strán právo postúpiť svoje práva vrátane pohľadávok alebo záväzky z zmluvy tretej strane bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
8. Zmluva je vyhotovená v 4 (štyroch) rovnopisoch; 2 (dva) pre zhotoviteľa a 2 (dva) pre objednávateľa.

V Bratislave dňa 23. 6. 2017

V Bratislave dňa 23. 6. 2017

Za objednávateľa:

Za zhotoviteľa:

.....
RNDr. Martin Zaťovič
predseda krajskej organizácie

.....
Michal Nemtuda
konateľ

Príloha č. 1 – Popis diela

Námet a scenár na akciu „Urban Art Festival“

1. Úvod a predstavenie

Video začína záberom zo zemegule až na Slovensko a detailne až na Bratislavu.

Ilustráckmi mesta sa dostaneme na sochu Napoleona, ktorý stojí v klasickej póze ako sú naň Bratislavčania zvyknutí, záber doprevádza voiceover (hlas Napoleona), kde prebehne text “ach jáj, ďalší krásny deň v Bratislave a nič sa tu nedeje”. Stále v tom istom zábere si prisadne chlapík s prospektom o danej akcii, (prestrihom sa dostávame do záberu, kde si Napoleon číta prosepekt) a zakričí, “ no konečne, konečne prišiel čas aj na naše mesto” začína hudba, a s tou spúšťame celý priebeh akcie. Oživa druhá socha (Čumil), ktorý odchádza po meste a so sebou sťahne aj ďalšiu sochu (Schöne Nazi). Spolu prichádzajú pre Napoleona a všetci traja spolu kráčajú Bratislavou. Začína príbeh.

2.

Príbeh začína partiou komparzistov, ktorí sa stretávajú na mieste, kde je výhľad na celú Bratislavu. Chystajú sa na akciu roka v Bratislave. Ilustráckmi ukazujeme ľuďom, čo budeme môcť vidieť po Bratislave v ten deň, každý z týchto komparzistov bude inak oblečený, bude mať inak účes a budeme na ňom vidieť, že uznáva iný hudobný štýl ako tí ostatní. (ukazujeme prípravy ľudí, maľovanie sa a celkovú atmosféru)

Pomedzi to rozohrávame prípravy festivalu už od rána stánky, kapely, tanečníkov, a rôznych remeselníkov či umelcov pomocou živých sôch...(po celý čas monitorujeme dobrú náladu ľudí a celkovú atmosféru podujatia už od začiatku)

3.

Partia komparzistov si pomocou plánu (mapky) ukazuje, kde všade by sa mohli ísť zabaviť (tu prichádza nálet do mapky (googlemaps), kde sa pomocou leteckých záberov dostaneme až na dané miesto diania. Podľa daného komparzistu, si cez konkrétnu osobu ukážeme, aká atmosféra vládne na akcii počas celého dňa, ukazujeme všetko, či už jedlo alebo rôzne stánky (stále pozitívne obrázky plné smiechu zábavy a dobrej nálady kombinované s ilustráckmi z mesta, sochy, fontány alebo rôzne atrakcie mesta)

- predstavenie stejgov a akcie pomocou lietajúcich záberov, nájazdy kamery zo “zemegule” až na detail stejgu (dopomáhame grafikou a popisom).
- taktiež hlavnú úlohu celého podujatia budú mať “živé sochy”, ktoré budú poukazovať na celú udalosť, ktorá sa odohráva v meste. Ľudia sa s nimi budú fotiť a zabávať, samozrejme taktiež všetko ukážeme cez komparzistov (opäť atmosféru, dobrú zábavu a smiech, portréty rôznych ľudí, fotenie sa so sochami...)
- akciu ukončíme spoločnou jazdou živých sôch na Dunaji a v pozadí vidíme hrad, kde pomocou grafiky vložíme logo danej akcie, ale aj zábermi ako komparzisti kráčajú ulicou Bratislavy...

4.Záver

Posledný záber, ako na začiatku, Napoleon stojí opretý vo svojej klasickej póze, ale po chvíli žmurkne a usmeje sa, titulky „o rok sa tu dúfam vidíme opäť“.

5.Koniec

Prichádzajú titulky a "motto", ktoré by sa mohlo zaužívať medzi Bratislavčanmi.

Personálne požiadavky:

runner/pomocník

strih a celková postprodukcia

kresby (komiksové obrázky)

10 kameramanov

komparz

živé sochy (Napoleon, Schöne nazzi, Čumil)

hudba (komponovanie hudby priamo na video)

ostrič na kameru

Technické požiadavky:

fotoparát sony aplha (hlavná kamera)

svetlá

grafika 3D

dron

vysielačky

dodávka na prepravu ľudí

Príloha č. 2 – Rozpočet

Rozpočet:

| Položka | Suma v Eur |
|--|-------------------|
| Fotoparát sony alpha (hlavna kamera) | 100 |
| Ostrič na kameru | 150 |
| Runner/pomocník | 100 |
| Svetlá | 200 |
| Strih a celková postprodukcia | 400 |
| Grafika 3D | 300 |
| Kresby | 300 |
| Dron | 400 |
| Vysielačky | 60 |
| 10 kameramanov | 1000 |
| Komparz | 580 |
| Živé sochy | 1000 |
| Dodávka na prepravu ľudí | 80 |
| Hudba (komponovanie hudby priamo na video) | 3000 |
| Námet, réžia a produkcia | 2000 |